

اخوت فکریہ

ل اداره سی: باب عالی جادہ سندھ
یکی عثمانی مطبعہ و کتب خانہ سی

آبونہ شرائطی:

عالمک عثمانیہ ایچون سنہ لکی ۴۰ آلتی آلتی ۲۰ غروشد
عالمک اجنبیہ ۱۲ ۷ ۷ فرانقد

ترجمہ مسابقہ سی

المزده فرانسزجه يازيلمش طرابلس غرب مجاهدۀ وطنپرورانه مزه دائر بعض خاطرات وار.
تو وثائق كوزل برلسان ايله ترجمه ترجمه سي و مجموعه مزله نشری برچوق نقاط نظردن مستلزم فائده
اولديغندن مسابقه وضع ايديورز. هر كيم دها كوزل ترجمه ايده جك اولورسه اثريني مع التقدير
غزته مزه درج وكننديسنه مكافاة اون جلد آثار نفيسه تقديم ايده جكيز.

اخوت فکریہ

بر تسلیه در کرچه ؛ او هر ضربت مینا ! :
امید و خیالک من اجل الله جالس ! ...

❦

امید و خیال ، اونه قدرت که کدردن :
بر طاق زرافسر یاراتیر محی ارواح ؛
بیلم نه بچار وهم و خیالات ایله بردن ،
لاحول ولا قوة الا بالله ..

❦

آرتیق نه خیالات سرا بیده ، نه خولیا !
یوردک اویومش سینّه حزینده دیکنلر ،
بر حس فلاکت طویور قاهر و ریا :
هر لانه ده بر خشیت و خسران بریکنلر ! ..

❦

هر لانه ده بر کیزلی اینی ! آه شو نودن ،
بر بکر تزیهک اوجیور اینجه و حساس :
اک طائی خیالاتی ؛ .. خراب اولدی و بردن ؛
الحان مزامیری ده ، صوک کریه ، صوک آواز :
صوک نوحه نقرتله سکوت ایتدی ؛ .. فقط باقی :
بر قانلی تموجه کیدمن صیحه دینه ؛
لیک ایصیران ظلمت مشومنی شیمدی :
بر وعد سعادت بییقور ؛ .. شانی نتیجه ! ...

اسکجهلی : محمد صدقی

مسائل اجتماعیه مزدن

بر لوحه انتباه

— کخانه مسیره سنده —

عالم مادبانه خلافت ابدیهنی ، عناصر مکنونانه حاکمیت
نامتاهیهنی حائر اولان بشرکه ، اکل مخلوقات ودها
طوغریسی نسخه جامعه موجودات نام علایسیله ده ممتاز
وبنامدر اصل واساسده اوقدر متجانس و متشابه ، اوقدر
متانل و متناظر طبایع و اعراضه مالک و صاحب ایکن
فروع و تجلیاتده اوقدر متخالف و متباین ، اوقدر متضاد
و متقابل احوال و کیفیاته مصدر و منبعدر . اک بیوک بر

حقیقت اولان فکر خالقیتک ارانه ایلدیکی صفحات
مختلفه و متنوعه بی آدمک شوخاصه غریبه درجه
محکومیتی ارانه و اثبات ایدر شبهه یوقدر که بشر ،
الواح ذهنیه سنده مستقر اولان مفکورات و محسوساتک
نوع و درجه سیله متناسب برناطقیق تئذیه اظهار ایلر .
وینه شبهه یوقدر که هر فرد تکملات دماغیه و ملکات
وجدانیسه کوره مطالعه کتاب قدرتله استقصای معانی
حکیمه موقوف اولور . انساندن ظهوره کان هر فعل و حرکت
سجای بشریتک اشکال مشامه و خطوط شاذه سی احتوا
ایلمکدن غیر خالیدر . معنای آدمیتک مدلول مکشوفندن
عبارت بولنان دغدغه مدنیت ، ایشته بویه بر مطابقت
اصلیه اساسیه ائدن منشعب افکار و مسالاک مختلفه دن
تشکل ایدر . شون روزمره نی تدقیق ایدن بر نظر عبرت
هر برده ادیب و حکیم ، شاعر و تخریر ، عالم و متفکر
وضع و مشاورتی معقب بر حزب ممتاز ایله عامل و صنعتکار ،
تاجر و زراع ، مقیم و مسافر بر طاق اصحاب مساعدین مرکب
بر هیئت فعاله نیک تشکیل ایلدیکی محصله ذی حیاته اسرار
کونا کون خلقتی مصور بر لوحه غریبه تصادف ایلر . فقط تردد
اولئاماق لازم کلور که افقاس خلایق قدر متنوع و متعدد
طریق الهیه نیک بر نقطه تمرکز یله تظاهر ایدن بر محصله عجیبه ،
دور کالنده خوشه چین اولق امیدیه دقت متدایه
تریتکاری آلتنه آلدیغمز اشجار مشمره کپی مطلقا
هیئت عمومیه سندن بر غایه مستحسنه اظهار یته ده مکفل
اولق اقتضا ایدر . جمیات بشریه یالکنز تصادم
و تعاون آمال و افکارک نتایج ضروریه سنی دکل بلکه
انسانلرک تکامل مادی و معنویسی ضامن مقاصد
علویهنی احتوا ایلملیر که دوام و بقاسنده قائده مأمول
و منتظر بولنسون . ثمرات مطلوبه تولید و مساعی
مصروفیه بدل انار لطیفه ایله بزى تدریر ایدمین
بر درخت غیر مفید فصل ساحه قدر و اعتبارده ثابت
و پایدار عد اولنه مازسه منافع اصلیهنی تسویه غنید
اولان بر هیئت بشریه ده عین مظهریتسه منکوب
و مغضوب صمدانی اولقندن مبری صایله ماز . تبعات

مشترک و ثابت موجود و متحققدر پدرك اولاده، اولادك پدره ارتباط و علاقه سنده البته بقانون طبيعى نافذ و حاكمدر مدنيتده ارتقا، كالات مقدره نك نقطه كالتنه اعتلا ايشته بوقانون الهيك احكام حكيمانه و وصاى مرشدانه سنده تبعيته حصول بولور. چونكه نتيجه عبرت، و محصول سعى و غيرت اولان تكمل، هيچه هيچ ايله مقابله و يا خود موجوديتى عدمه ربط و الصاق ايله حرايت اولنمه ماز.

خلاصه، جمعيات انسانيه بتون اركان و اعضاى مركبه ليله وضعيت اصليه لرنده انبات و تزلزلات ملحوظه دن و قايه ايلك هم مقتضى خلقت و همده لازمه حياتدر. بر جوق كالات علميه و اخلاقيه نك وجودينه و بوندن متحصصل بر ملكه كالمه يه متوقف بولنان بواصر عظيم، جا بجا تشكىل ايدن كتهده سرادات اعلان نكه انداز و كشف ابتداعى علل و امراض اجتماعيه يه شاهد اى و شفا ترتيب و استحضارى كى موفقيات ايله بالا پرواز اولان شهسواران نيكي بختك ايدى مهسارت و همته مودوع و مخصوصدر. و يفتور اوغونك :

« اولدرمه اى عوامك الله اكبرى
نوركه كشف راه جواب ايلدلى
مصلح بولنسه بوافاضل ميانده
ييلزم ميسك نلر اوله جقدر زمانه ده »

منظومه لطيفه سندن چشم جانى بينا، روح درا كى ايضا ايدم چك نيجه صيحات انباء طنين انداز اولمدهدر. ويل اوقومه، حيف اوامته كه خفايى اجتماعيه سنى بتون وضوح و شموليله پيش عبرت و اطالاعنه وضع و طريق هدايت و اعتلا سنى خاروخاشاك ترددن تظهيره چالیشان راهبران كمال و ارشادينه توفيق اقدام تبعيت ايلك دن مهجور و محرومدر.

ايشته بومطالعات، بوملاحظات تأثيرله در كه محبت عموميه نك محافظه سنى، و دووقاق مائيك قوام و دوامى مناسبات بشريه نك تصفيه و تأميناى مقاصد مهمه سنده اتباعاً تأسيس اولنان - كاخانه - مسيره عموميه سنده تجلى ايلين آهنگ اجتماعرك نغمات وجد آورندن لوحه احتساسمده

نارنجيه ايله مطلع اولديغىز ملل و اقوام سالفه نك سرنوشت مليلرى و حيات اجتماعيه لر نك كنه و حقيقتى تشریح و توضيحه قافليشمق بى لزومدر. كوزومر اوكنده توالى ايدوب كيدن نظاهرات كونه نك اشارات ظاهره سى عميم و دلالت منطقيه سى بتون حقايقى ناطق بر بلاغ حكيمدر. هيچ شبه اولنمه ماز كه جمعيات انسانيه - نقد كى - هم بذاته حكم خفيه الهيه يه مشتمل و همده بالاضافه استحصال منافع عموميه يه دلالت ايلك خاصه مرغوبه سنى محتوى بر جوهر بى همتا حكمندهدر. عالم اقتصاديده صرف و اعمالدن استحصال ثروت و مكنت اغورنده استعمال و استبدالدين آليقونيله رق صندوقه حفظ و حراسته مال ايديلن نقدك وجود و عدمى آره سنده نه فرق متصوردر كه بشرك كالاتنه، مدنيتك ترقياته، علم و حكمتك تولعاته ايصالى حسن تأثيردن برى بولنان اجتماعك امريكا و زوالنده دخى متجلى اوله بيله چكنه اعتماد حاصل اولسون. بالعكس قواى ابداعيه نك نقطه كالنى اشغال، انسانلى دهامرهدار محيطاته ايصال ايلين دهات عظامك كشف و ايجاد ايلدكلى عوامل و مؤثرات طبيعيه سائقه سيله مطلوب سمرمدى يه، سرخلقته، منافع بشريته چسبان بر آهنگ دلنواز ايچنده منجلى بولنان و خصوصات معاشيه و حياتيه دن بشقه بر جوق معنوى آمال و مقاصدك تبلىر و تحققنه مدار اولان هيات اجتماعيه نه قدر نظر رباى تقدیر بى مثال و نه درجه اساسكبر مانت لايزالدر. صلاح و حسن انسجام ايله مكمل و ترقيه معطوف غريزيت فعاله بشرك سرگذشتده اصلدر. محراب ازلتدن سلم اولنان امانت مقدسه نك علويتى، شرافت ذاتيه بشريه نك نباهت شانى يالكىز كره زمينى پامال حكم و فرمان ايلكدن عيسارت دكلدر. انسانلرك يكديگرينه قارشو نصل بر طاقم و وظائف متقابل لرى غير منكر ايسه و حقوق ايله اخلاقيات بو وظائف متختمه نك دوام و بقاسنه ضامن ايسه همان همان برعصرك مقدراتنه علاقه دار اولان بطن حاضر ايله نسل آتى آره سنده دخى عين ماهيت و كيفيته بر طاقم مناسبات

زهر آکین بر جوق نقوش رنگا رنگ منطبع اولدی .
ایلك جمله اغتامده ظفریاب اولدیغم خطوط نأثرانه
بالاده کی عنوانی تخصیص ایله ارباب حمیت و درایتک یشکام
فضیلتلرینه وضعی مناسب کوردم .

حسین نسیمی ء کریدی

تخطیر

(لامارتین) دن :

اولویور نافله کونلر کذران
ایتمدن اثرینی نقشیده راه ؛
ای صوک عشقم ! دل مجروح من
سیله من خاطره کی بخت سیاه .
سیر ایدرمش کی اشجار کهن
صولغون اوراق خزانیده سنی ؛
کوره رک ایکله بورم آرقده بن
منطقی ییلملریمک توده سنی ؛

کرچه کیسومی بیاضلاندی زمان ؛
جونی پایسته ایدن رخ شام
کی اسمکده اولان باد خزان
خونمی ایله دی موقوف هزال .

روح کی سنی ایدلز تعداد ،
قوجه من کوکلم ایچنده لیکن
حسن سحرایی فرقت من داد
ایله بن چهره عصمتاک

دیده مه اولمک اصلا پنهان ؛
متحسر نظرم یرده سنی
کورمن اولدقده سمایه طیران
ایدرک بولدی فلک کرده سنی ؛

ابدی لانه که دوغرو پرواز
ایتدیکن وقت سحرده نه ایسه ک
عرش ایچنده ینه ای طائر ناز
اوبله مشهود اولویورسک بکا سن ...

بهجت صاف ملال افشانک
کوکده ده اثرینی تعقیب ایتش ؛
نابی سونیدسه بو کون چشمانک
نور باقیت ایله برنابش

ایشته تلثم صبا مفتون
ایله زلفک ینه بران اولویور ؛
براورولش آبانوز درکیسوک ،
داغیلوب چهره که موجان اولویور .

اورادن سوزوان طاتی ظلال
ویریور حسنه بقات ده آن ؛
برسحر درکه اوکلزار جمال
اولویور ابر پریشانن عیان .

شعله نیر عالم شامک
ارتسامیله سونوب زائل اولور .
شی بوق ، افشامی بوق سودامک
اومر آن برتوبکه نائل اولور .

سنی چوللرده ، مشاچرده ، سحاب
اوزرنده کوربرم هم ایشیدیر ؛
رسم ایدر چهره کی آینه آب
سسکی دوش صبا حاملدر .

خاک و مینا کیچه خوابیده ایکن
ملتکم نفیسنی کوش ایلر ؛
صانیرم میل ایدرک کوشمه سن
سویله یورسک بکا علوی شیر .